

Literatura Medieval (Hispanica):
nuevos enfoques metodológicos
y críticos



Coordinado por GAETANO LALOMIA y DANIELA SANTONOCITO

cilengua

SAN MILLÁN DE LA COGOLLA
2018

Este estudio recibe la ayuda del Dipartimento di Studi Umanistici (DISUM)
dell'Università degli Studi di Catania.

© *Cilengua. Fundación de San Millán de la Cogolla*
© *de la edición: Gaetano Lalomia y Daniela Santonocito*
© *de los textos: sus autores*
I.S.B.N.: 978-84-17107-77-2
D. L.: LR 1289-2018
IBIC: DSA DSBB
Impresión: Solana e Hijos Artes Gráficas, S.A.U.
Impreso en España. Printed in Spain

PARA UNA BIBLIOGRAFÍA DE FERNÁN GONZÁLEZ:
ACTUALIZACIONES EN LA EVOLUCIÓN TEXTUAL
DE UN ARGUMENTO LITERARIO*

ALBERTO ESCALANTE VARONA

*Universidad de Extremadura / Grupo de Investigación Literaria
«Barrantes-Moñino»*

RESUMEN

En este trabajo se realiza una revisión bibliográfica de textos literarios sobre la leyenda de Fernán González. Se parte de estudios previos sobre el mismo tema, complementados con nuevas aportaciones. Se indican textos poco desconocidos en el estado de la cuestión de la materia, y se revisan las posturas críticas previas. Se indican nuevas vías de estudio que favorecerían aproximaciones más rigurosas al tema.

PALABRAS CLAVE: Bibliografía, estado de la cuestión, argumento tradicional, teatro barroco, crónicas particulares.

ABSTRACT:

In this paper we revise the literary bibliography about the legend of Fernán González. We start our study from previous works about the issue, that we complement with new critical approaches. We point less known texts from that bibliography, and we revise the previous critical conclusions. We indicate new ways of research that could improve the current state of the issue.

KEYWORDS: Bibliography, state of the issue, traditional argument, baroque theatre, Medieval chronicles.

* Este trabajo se encuadra dentro de las actividades financiadas por las Ayudas a la Formación del Profesorado Universitario (FPU14/00928), del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

1. INTRODUCCIÓN

La vida de Fernán González, conde legendario de Castilla y campeón de su independencia frente a León, ha inspirado numerosas obras a lo largo de diez siglos de literatura española. Ya sea en prosa o verso, en narrativa o teatro, la leyenda se ha adaptado a las circunstancias socioculturales de cada momento histórico, actualizando sus contenidos a los modelos de comportamiento, imaginarios y relatos del pasado que han sostenido la identidad colectiva de generaciones. No se trata, por tanto, de un tema desconocido para la crítica; pero sí precisaba de aproximaciones más exhaustivas que sacasen a la luz textos olvidados, con el fin de completar una cronología literaria que diese cuenta de la pervivencia ininterrumpida de este relato en múltiples formatos.

René Cotrait realizó una serie de trabajos (1969, 1970, 1973a, 1973b) en los que recuperaba obras poco conocidas o desconocidas para la crítica en las que se trataba la leyenda de Fernán González. Su repentino fallecimiento interrumpió tanto esta labor¹ como su trabajo de análisis de la configuración textual del relato (1977). En los últimos cincuenta años, el panorama crítico sobre este tema se ha desarrollado con importantes aportaciones (véase Correa Calderón, 1964; Nougé, 1965 y 1966; Pérez Priego, 1989; Ratcliffe, 2002), si bien aún está pendiente un estudio pormenorizado que dé cuenta de las diferentes vías de configuración textual, temática y tipológica de la vida de Fernán González en toda la literatura española.

En un trabajo previo (Escalante Varona, 2016a) realizamos un estado de la cuestión sobre los textos literarios en los que se desarrolla este argumento, desde la Edad Media al Romanticismo. De este modo, recopilábamos las conclusiones de las citadas aportaciones previas y las ampliábamos. El avance que hemos realizado desde entonces en este campo de estudio ofrece nuevos textos y perspectivas críticas que procederemos a exponer a continuación. Señalaremos las principales vías de estudio que se abren tras los últimos descubrimientos, ya no solo en cuanto a la investigación de la pervivencia literaria de la leyenda de Fernán González, sino también de la configuración de los géneros literarios populares en el panorama español.

2. NUEVAS PERSPECTIVAS: TEXTOS DESCONOCIDOS Y REVISIONES CRÍTICAS

Trabajaremos sobre un corpus conformado por textos pertenecientes a diversos géneros y tipologías, y encuadrados en un periodo que comprende desde finales

1. El presente trabajo, desde su propio título, se plantea tanto como un reconocimiento a la labor de Cotrait, como una continuación de dichos artículos publicados en el *Bulletin Hispanique*.

del siglo xv hasta finales del xvii. Comenzaremos con la *Historia arlantina de Fernán González*, y a continuación trataremos las comedias barrocas *Favores que hizo Dios al señor conde Fernán González*, *Lo que puede el oír misa* y *La Virgen de la Fuencisla*, sobre las que analizaremos sus condiciones de composición, la caracterización que presentan del personaje y los relatos tradicionales que se reelaboran en sus argumentos.

2.1. UNA PROPUESTA DE RECONSTRUCCIÓN TEXTUAL: LA *HISTORIA ARLANTINA DE FERNÁN GONZÁLEZ*

La tradición arlantina constituye el punto de partida indispensable para la configuración canónica literaria de la leyenda de Fernán González. Sería en el monasterio de Arlanza donde el relato adquiriría su configuración devocional, reinterpretándose la figura del conde castellano con tintes de campeón bélico del cristianismo. En esta tradición se encuadran textos como el *Libro de Fernán González* y las crónicas de fray Gonzalo de Arredondo. Pero en este panorama destaca también un texto sobre el que la crítica ha prestado desigual atención, y cuya transmisión textual, actualizada con recientes matizaciones, ofrecemos a continuación. Se trata de la *Historia arlantina de Fernán González*.

Menéndez Pidal (1896: 58-59) fue el primero que ofreció información bibliográfica sobre esta obra, indicando igualmente sus fuentes de composición. Parte de dos crónicas impresas en 1537 y 1546, en la imprenta de Juan de Junta, en cuyo colofón se indica una fecha de composición («Escriuiose el año de nouenta y dos») y un autor («Este libro escriuió el bachiller Garcia Moreno clerigo»). A partir de estos datos, y sobre una copia manuscrita datada en el siglo xvii y localizada hoy en día en la Biblioteca Histórica de Salamanca, Pidal supuso la existencia de un arquetipo manuscrito, que daba por perdido: a su juicio, se trataba de una copia de fragmentos de la *Crónica Geral de 1344*, convenientemente modificados con fines propagandísticos para el monasterio. Pidal indica igualmente que tal vez sirvió como fuente a fray Gonzalo de Arredondo en la redacción de sus crónicas², y concede verosimilitud a la fecha de redacción para el manuscrito original que se conserva en las impresiones de Juan de Junta. Sin embargo, no ahonda en el problema que plantea el colofón de la copia de Salamanca, donde cambia la identidad del copista («Dios nuestro señor bendito y loado por siempre

2. Un aspecto complicado de establecer, puesto que ni se ha realizado una fijación crítica del presente texto, ni tampoco se han editado ninguna de las crónicas de Arredondo, salvo fragmentos parciales. Véase Toscano, 1980 y 1982, y Vaquero 2003, y Arredondo, 1987. En la actualidad, Matías Ferrera (École Nationale des Chartes, París) está realizando el estudio y edición de estas crónicas, dentro de su proyecto de tesis doctoral.

xamas, amen. Joanes Morenus clerigo»). Posteriormente, Gómez Pérez (1959: 566-567) localiza el manuscrito original en manos de un coleccionista particular:

La tan repetida copia de 1492 consérvase actualmente en manos de un particular, y de ella he visto varias fotografías que, por los caracteres paleográficos, confirman la fecha de 1492 asignada por don Ramón Menéndez Pidal al códice, sin haberle visto y juzgando tan sólo por las lecciones del mismo que trascienden a su copia y a los textos derivados del mismo, ya que en él únicamente se indica: «escribiose el año nobenta e dos». Cotejando las fotografías de la copia de 1492 con su primera edición he podido observar que, en ocasiones, el editor lee mal el manuscrito, otras veces altera la construcción de las frases y, sobre todo, las formas verbales, modernizando el lenguaje, y cambia el *explicit* o suscripción del códice. Esta dice así: «Et quis (sigue una q tachada) scripsit scribat senper cum Domino vibat. Amen. Garsias Martinus vocatur a Domino venedicatur. Quien se lo vrtare Dios le de gracia que lo pague. Garsias Martinus Morenus clerigo [rubricado]. » La edición resume del siguiente modo dicha suscripción: «Este libro escriuio el bachiller Garcia Moreno clerigo».

Por desgracia, Gómez Pérez no da más datos sobre quién es el particular que posee el códice, y aporta solo dos pequeñas fotografías del primer y último folio. Por tanto, y a partir de estos datos, la *Historia arlantina* se ha transmitido en las siguientes manifestaciones:

[*Historia arlantina de Fernán González*] (Monasterio de Arlanza, 1492). Actualmente, se encuentra en paradero desconocido, en manos de un particular que Gómez Pérez no indicó.

La Hystoria breue d'l muy excelente cauallero el conde Fernan gonçalez (Burgos, imp. Juan de Junta, 1537). Gallardo (1863: cols. 761-762) cita el íncipit y la conclusión del texto, lo que confirma que deriva del texto arlantino.

La historia breue del muy excellete cayallero e conde Ferna Gonçalez sacada del libro viejo... Con la muerte de los siete infantes de Lara. (Burgos, Juan de Junta, 1546). Segunda impresión del original arlantino.

La estoria del conde Fernan Gonçalez e de los siete infantes () La storia de los siete infantes de Lara fijos de Gonçalo Gustos e de dona Sancha (). Se localiza en la Biblioteca Histórica de Salamanca (ms. 1949). Varía en el colofón, firmado por Joanes Morenus. Fechada en el siglo xvii, a tenor de su caligrafía.

Estoria del conde Fernán Gozález e de los Siete Infantes. Manuscrito localizado en la Biblioteca Colombina (signatura 59-2-13). No citado por Menéndez Pidal ni por Gómez Pérez. Fechado en el siglo xviii por su caligrafía.

2.2. UN POSIBLE CASO DE REESCRITURA ARLANTINA EN EL TEATRO BARROCO

Favores que hizo Dios al señor conde Fernán González es una comedia barroca anónima, hasta la fecha poco conocida por la crítica (Restori, 1902: 501-502; Weiner, 2003), y por tanto excluida de los principales trabajos sobre la configuración literaria del relato del conde castellano. La Barrera (1860) la fecha en 1665, aunque no aporta fuentes que sostengan esta suposición, e indica que fue escrita por un capellán de Bezana, dato que extrae de la portada de la suelta impresa (sin año, sin autor) en la que se conserva el texto: *Comedia nueva | Favores, que hizo Dios | al señor conde Fernan Gonzalez, | terror de los Agarenos, a quienes venció en quarenta y seis | Batallas, sin perder ninguna, cuyos huessos | descansan en San Pedro | de Arlança. | Dedicada vn capellan suyo a Nuestra | Señora del Rosario, cuya hermosa Imagen se venera en | Montepia, en el Pueblo de Bezana.*

No obstante, en el texto no se hace ninguna referencia ni a Mompía ni a la veneración a la Virgen del Rosario: al contrario, el anónimo capellán reescribe el relato arlantino sobre enfrentamiento castellano contra Almanzor y la intervención del humilde fray Pelayo. El autor estructura las tres jornadas atendiendo a las dos grandes batallas contra los musulmanes que realiza Fernán González en el *Libro* arlantino, con las que abre y cierra la pieza dramática. Los episodios de la caza del jabalí, el encuentro con fray Pelayo en la ermita, su posterior muerte y su aparición en el sueño del conde y la intervención milagrosa de Santiago en la batalla final se conservan en el texto.

La ausencia de referencias a Mompía y la fidelidad de la comedia hacia los materiales arlantinos nos llevan a corregir la lectura realizada por La Barrera, e interpretar que «[...] un capellan suyo» hace necesariamente referencia al antecedente «San Pedro de Arlança». Por tanto, cobra así sentido que un capellán del monasterio castellano conozca el relato del conde elaborado y perpetuado en ese lugar. Este anónimo autor se decanta explícitamente por la tradición arlantina frente a la emilianense (San Millán, de hecho, aparece solo en la batalla final, junto a Santiago y fray Pelayo), y sigue fielmente la estructura argumental propuesta en primer lugar en el *Libro*. Quedaría por confirmar la influencia de la obra manuscrita de Arredondo, conservada en el monasterio y seguramente consultada por el capellán, en la composición de esta comedia. Una pieza, por otra parte, prototípica del teatro popular barroco, y en la que encontramos numerosos tópicos en recursos como un triángulo amoroso imposible entre un cristiano, una dama y un musulmán, y tipos como un vasco gracioso que lleva a equívocos y situaciones cómicas.

2.3. UNA COMEDIA DE MIRA DE AMESCUA: *LO QUE PUEDE EL OÍR MISA*

Lo que puede el oír misa (editada por Arellano; ver Amescua, 2010) es una comedia peculiar dentro del presente estado de la cuestión. Ausente de todas las aproximaciones críticas al tratamiento literario de la figura de Fernán González que hemos citado, su inclusión cuestiona la creencia en el supuesto desinterés por el relato castellano en las tablas del siglo XVII. La singularidad de esta pieza, atendiendo a sus rasgos argumentales, obliga a replantear las hipótesis sobre la configuración tipológica del personaje en el teatro barroco.

Mira de Amescua no reescribe en su comedia ningún episodio propio de la tradición propia del personaje, sino de la inmediatamente posterior en el orden argumental: la leyenda de la *Condesa traidora*³. Fernán González aparece en esta comedia como padre de Garci Fernández; en un evidente anacronismo, el legendario conde castellano aún está vivo durante los dramáticos episodios que conducirán al sufrimiento amoroso de su hijo. La caracterización tipológica explícita del personaje como «viejo» es aún más reveladora si situamos la obra en su contexto. Si Pérez Priego (1989: 250) señalaba cómo a partir del siglo XV, concluido el proceso de Reconquista y unificadas Castilla y León, se desdibujaban los rasgos principales en la configuración épica y cristiana del personaje, en *Lo que puede el oír misa* apreciaríamos un proceso ya señalado por Calvo (1998: 46) a propósito de *El conde Fernán González*, de Lope de Vega: el personaje, ya fosilizada su leyenda y alejado de las circunstancias históricas que explicaban su configuración, queda reducido a modelo de comportamiento y antecesor legitimado del pasado comunitario, «metonimia de la figura de Castilla», y legitimador de la monarquía española. Su carácter de luchador heroico contra el infiel se convierte así en recurso tópico e ideal para sostener los elementos más espectaculares de la comedia barroca, en un proceso que se intensificará a lo largo del siglo XVIII. Los espectadores conocen el argumento que se plantea en la escena, perpetuado por la tradición popular, de tal manera que Mira de Amescua puede fundir dos leyendas independientes pero concatenadas en el imaginario ficcional colectivo sin que ello merme la continuidad histórica entre pasado, presente y futuro establecida en las tablas.

Así, aunque Fernán González no forme parte de la leyenda de la *Condesa traidora*, su inclusión queda justificada atendiendo a su caracterización tipológica como gobernante ejemplar, esposo y padre modélico y guerrero invencible. Esta configuración, característica en el teatro barroco y en las crónicas particulares so-

3. Véase la revisión de la misa como tópico argumental en el teatro devocional barroco, realizada por Enrique Duarte en su edición a *La devoción de la misa*, de Calderón de la Barca (2001: 33-39).

bre el personaje de los siglos XVI y XVII, confirma el debilitamiento de la leyenda en su configuración original, pero su fortalecimiento según los códigos textuales y escenográficos de los circuitos teatrales barrocos.

2.4. LA CONQUISTA DE MADRID COMO ARGUMENTO DRAMÁTICO EN EL SIGLO XVIII

La transmisión de la leyenda del conde en el teatro dieciochesco es un aspecto a día de hoy muy descuidado por la crítica. El descubrimiento de obras de la época anima a replantear hipótesis previas sobre el supuesto desinterés de los escritores de esta época por el relato: al contrario, podemos probar cómo perdura en el teatro popular de espectáculo, ya sea en textos hasta ahora desconocidos (*Triunfar solo por la fe*, de Zavala y Zamora) o recuperados (*La conquista de Madrid*, releída como obra de Manuel Fermín de Laviano), o trazando la pervivencia de piezas barrocas en las tablas dieciochescas.

La más hidalga hermosura, de Francisco de Rojas Zorrilla, Pedro Calderón de la Barca y Juan de Zabaleta, y *La Virgen de la Fuencisla*, de Sebastián de Villaviciosa, Juan de Matos Fragoso y Juan de Zabaleta, son las dos comedias del repertorio barroco sobre el personaje de las que tenemos noticia de su representación durante el siglo XVIII. Centrándonos en la segunda, se trata de una comedia episódica en la que la intervención del conde castellano como personaje es parcial pero fundamental para el panorama que estamos trazando: en su segunda jornada (escrita por Juan de Matos Fragoso) se muestra la participación del conde en la campaña de conquista de Madrid iniciada por el rey leonés Ramiro II, y el arrojado de los segovianos al asaltar los primeros la muralla de la villa. El conde Fernán González actúa aquí en los mismos términos que su señor: es huraño, desconfiado y desagradable con los segovianos, acusados de llegar tarde a la campaña. Tras el asalto y la recompensa a los capitanes (aderezado con un episodio cómico de corte popular, con presencia de vizcaíno y negro), la Virgen de la Fuencisla aparece milagrosamente.

Se conserva en suelta de 1665⁴, y tenemos constancia de que fue representada en 1713 y 1727 (Andioc y Coulon, 2008: 807), con el título de *Nuestra Señora de la Fuencisla y conquista de Madrid*. En la Biblioteca Histórica de Madrid se conservan dos apuntes manuscritos (Tea 1-25-6) en los que se recoge este mismo texto, pero con diferente título. El primer apunte presenta el título unitario de *El escudo de la fe*, mientras que la segunda jornada aparece titulada como *Puerta de Madrid sin puerta*; el segundo apunte también se nombra como *El escudo de*

4. *Comedias nuevas escogidas. Parte 23*. Madrid, Imprenta de Joseph Fernández de Buendía.

la fe. El primer apunte presenta censura y correcciones para representaciones en 1756 y 1764, escritas por la misma mano que fecha la representación de 1764 en el segundo apunte. Coincide esta fecha con la recogida por Andioc y Coulon (2008: 837) para la representación de una comedia titulada *Caballeros de Segovia y puerta de Madrid sin puerta* (nótese la coincidencia del subtítulo con el título de la segunda jornada de *El escudo de la fe*), también representada en 1717 y 1719 (2008: 651), y solo bajo el título de *Puerta de Madrid sin puerta*. Por tanto, quedaría confirmada la hipótesis que Andioc y Coulon planteaban (2008: 807): de la comedia original de los tres ingenios, *La Virgen de la Fuencisla*, se conocen representaciones en 1713, 1717, 1719, 1727, 1756 y 1764, bajo diferentes títulos (*Nuestra Señora de la Fuencisla y conquista de Madrid*, *Puerta de Madrid sin puerta*, *El escudo de la fe*, *El escudo de la fe y paladion de Segovia*, *El escudo de Segovia*, *Caballeros de Segovia* y *Puerta de Madrid sin puerta*), todos ellos referentes al argumento de la pieza y al incidente climático que resultaba de mayor interés, como es la conquista de Madrid.

A raíz de lo expuesto, cabe recordar que en la reseña a *La conquista de Madrid* —comedia de Manuel Fermín de Laviano (Escalante Varona, 2016b) en la que se trata el mismo argumento que en la segunda jornada de *La Virgen de la Fuencisla*— que se publica en el *Memorial literario* de marzo de 1786, se señalan las similitudes entre la comedia de Laviano y *Madrid sin puertas y caballeros de Segovia*. Es probable, por tanto, que Laviano también conociese esta obra, si bien el tratamiento que hace del episodio legendario de la conquista en su propia comedia es distinto. De este modo, *La conquista de Madrid* se convierte en el último eslabón conocido hasta la fecha en la transmisión teatral de un episodio que se mantiene en las tablas desde 1665 hasta mediados del siglo XVIII.

3. CONCLUSIONES

El estudio del tratamiento literario de la figura de Fernán González precisa de investigaciones que recuperen textos que completen el estado de la cuestión hasta ahora establecido. Las últimas incorporaciones al listado de obras demuestran, por una parte, que el vaciado de catálogos aún puede ofrecer interesantes resultados, y por otra, que la caracterización del personaje es mucho más compleja de lo que se creía hasta la fecha.

Los resultados aquí expuestos abren nuevas vías para el estudio. La tradición arlantina perdura a lo largo de los siglos XVI y XVII, a través de una tradición manuscrita e impresa de crónicas aún por esclarecer, y una posible plasmación en el teatro con carácter propagandístico. La *Historia arlantina* puede ayudar a esclarecer la influencia conocida, pero nunca estudiada en profundidad, de las

crónicas de fray Gonzalo de Arredondo, abad de Arlanza, en la configuración y transmisión de la leyenda del conde durante todo el Siglo de Oro: en especial, en el teatro, ámbito en el que *Favores que hizo Dios al señor conde Fernán González* y *Lo que puede el oír misa* pueden arrojar interesantes resultados que modifiquen sustancialmente el panorama de estudio del personaje castellano. Del mismo modo, *La Virgen de la Fuencisla* ofrece un aspecto de la tradición argumental poco reseñado, destacable por su larga duración y su influencia en la configuración del relato en el teatro heroico de espectáculo del siglo XVIII, como es la intervención de Fernán González en la conquista de Madrid.

En resumen, la revisión de fuentes primarias y planteamientos críticos sobre la materia puede servir para descubrir nuevos textos y plantear vías de transmisión y reelaboración literaria de un argumento tradicional. Los textos aquí expuestos carecen o bien de edición crítica, o bien de estudios específicos, o bien de ambos. Es preciso, por tanto, un aumento significativo de las aportaciones críticas en este sentido, para recuperar uno de los argumentos cruciales de la épica castellana, y objeto de sucesivas reescrituras a lo largo de la historia que dan cuenta de su capacidad de actualización y pertinencia en ámbitos socioculturales muy variados.

BIBLIOGRAFÍA

- AMESCUA, Mira de (2010): «Lo que puede el oír misa», ed. de Ignacio Arellano, en Agustín de la Granja (coord.), «Teatro completo», Vol. X, Granada, Universidad de Granada-Diputación de Granada, pp. 141-250.
- ANDIOC, René, y COULON, Mireille (2008): «Cartelera teatral madrileña del siglo XVIII (1708-1808)», Madrid, Fundación Universitaria Española.
- ARREDONDO, Gonzalo de (1987): *Vida Rimada de Fernán González*, ed. de Mercedes Vaquero, Universidad de Exeter.
- CALDERÓN DE LA BARCA, Pedro (2001): *La devoción de la misa*, ed. de J. Enrique Duarte, Kassel, Reichenberger.
- CALVO, Florencia (1998): «El Conde Fernán González de Lope de Vega: huellas medievales en la construcción de un héroe dramático barroco», *Medievalia*, 27, pp. 44-51.
- COTRAIT, René (1969): «Pour une bibliographie de Fernán González. A propos d'une oeuvre conjecturale introuvable de Blasco Ibáñez et d'une autre de Fernández y González redécouverte», *Bulletin Hispanique*, 71, N° 3-4, pp. 591-603.
- COTRAIT, René (1970): «Pour une bibliographie de Fernán González. II. Une Comedia nueva anonyme de 1797: *La conquista de Madrid por el Rey Don Ramiro y Conde Fernán González*», *Bulletin Hispanique*, 72, N° 3-4, pp. 346-359.

- COTRAIT, René (1973a): «Pour une bibliographie de Fernán González. III : Un passage oublié du *David perseguido y Alivio de Lastimados* du Doctor Cristóbal Lozano, suivi de remarques sur le livre de Samuel, source possible d'un épisode de la légende de Fernán González», *Bulletin Hispanique*, 75, N° 3-4, pp. 359-382.
- COTRAIT, René (1973b): «Por una bibliografía de Fernán González. Una *Comedia Nueva* de Manuel Bellosartes, *La fuerza del amor conyugal o Sancha, Condesa de Castilla*», *Bulletin Hispanique*, 75, n.º 3-4, pp. 383-410.
- COTRAIT, René (1977): *Histoire et poesie: le comte Fernán González. Recherches sur la tradition gonzalienne dans l'historiographie et la littérature des origines au Poema*, Grenoble, Impr. Allier.
- CORREA CALDERÓN, E. (1964): *La leyenda de Fernán González (Ciclo poético del conde castellano)*, 2ª edición, Madrid, Aguilar.
- ESCALANTE VARONA, Alberto (2016a): «Tratamiento literario de la figura de Fernán González: fuentes primarias y ediciones», *Boletín de la Institución Fernán González*, XCV, 252 (2016/1), pp. 97-116.
- ESCALANTE VARONA, Alberto (2016b): «Una nueva comedia de Manuel Fermín de Laviano: *La conquista de Madrid*», *Cuadernos dieciochistas*, 17, pp. 355-359.
- GALLARDO, Bartolomé José (1863): *Ensayo de una Biblioteca Española de Libros Raros y Curiosos*, t. I, Madrid, Imprenta y estereotipia de M. Rivadeneyra. Ed. facsímil en Madrid, Gredos, 1968.
- GÓMEZ PÉREZ, José (1959): «Una crónica de Fernán González escrita por orden del emperador Carlos V», *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, t. 64, 2, pp. 551-581.
- LA BARRERA Y LEIRADO. Cayetano Alberto de (1860): *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español: desde sus orígenes hasta mediados del Siglo XVIII*, Madrid, Imprenta y Estereotipia de M. Rivadeneyra.
- Memorial Literario, Instructivo y Curioso de la Corte de Madrid* (1786): Marzo, número XXVII.
- NOUGUÉ, André (1965): «Bibliografía sobre Fernán González», *Boletín de la Institución Fernán González*, 2º sem., Año 44, n. 165, pp. 755-763
- NOUGUÉ, André (1966) «Bibliografía sobre Fernán González», *Boletín de la Institución Fernán González*, 1er sem., Año 45, n. 166, pp. 107-112
- PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel (1989): «Actualizaciones literarias de la leyenda de Fernán González», *La leyenda. Antropología, historia, literatura. Actas del coloquio celebrado en la casa de Velázquez*, Universidad Complutense de Madrid, pp. 238-252.
- RATCLIFFE, Marjorie (2002): «El teatro épico en el siglo XVIII español. El Cid y Fernán González en dos dramas de Manuel Fermín de Laviano», *Dieciocho: Hispanic enlightenment*, 25, n.º extra 2, pp. 7-200.

- RESTORI, Antonio (1902): «Obras de Lope de Vega», *Zeitschrift fur Romanische Philologie*, 26, pp. 486-517.
- TOSCANO, Nicolás (1980): *Edición crítica de los versos inéditos de Arredondo sobre Fernán González*, tesis doctoral, Universidad de Massachusetts.
- TOSCANO, Nicolás (1982): «Los versos inéditos de la *Crónica Arlantina* de Fray Gonzalo de Arredondo», *Boletín de la Institución Fernán González*, 2º sem, Año 61, n.º 199, pp. 317-339.
- VAQUERO, Mercedes (2003): «La crónica del Cid y la crónica de Fernán González entre editores, copistas e impresores, 1498-1514», *Romance philology*, vol 57, n.º 1, pp. 89-103.
- WEINER, Jack (2003): *De Rodrigo a Rodrigo en el romancero histórico*, Kassel, Reichenberger.